



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



9406/13

(OR. en)

PRESSE

PR CO

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3239-о заседание на Съвета

Образование, младеж, култура и спорт

Брюксел, 16-17 май 2013 г.

Председатели **Ruairí Quinn**
Министър на образованието и уменията
Frances Fitzgerald
Министър по въпросите на децата и младежите
Pat Rabbitte
Министър на съобщенията, енергетиката и природните
ресурси
Jimmy Deenihan
Министър на изкуствата, културното наследство и
региона, в който се използва ирландски език (Gaeltacht)
Michael Ring
Заместник-министър, отговарящ за туризма и спорта
на Ирландия.

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

9406/13

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Образование

Съветът прие заключения относно социалното измерение на висшето образование.

Също така, по време на открито обсъждане, Съветът проведе ориентационен дебат относно връзката между много високото качество на преподавателската професия и постигането на по-добри учебни резултати.

Младеж

Съветът прие заключения относно:

- **максимално използване на потенциала на политиката за младежта за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“;**
- **приноса на качествена работа с младежта за развитието, благоденствието и социалното приобщаване на младите хора.**

Министрите също проведоха ориентационен дебат по време на открито обсъждане на тема „Младите хора в Европа: какъв може да бъде приносът на качествена работа с младежта за посрещането на сегашните предизвикателства?“

Култура и аудиовизия

Съветът определи Aarhus (Дания) и Paphos (Кипър) за **европейски столици на културата за 2017 г. и Valletta (Малта) за 2018 г.** Освен това той постигна общ подход по предложението за решение за установяване на действие на Съюза в подкрепа на инициативата „Европейски столици на културата“ за периода 2020—2033 г.

Министрите проведоха обмен на мнения относно **културното многообразие** в контекста на бъдещото трансатлантическо споразумение за партньорство в областта на търговията и инвестициите между ЕС и САЩ.

Съветът проведе открит ориентационен дебат относно използването на **културата като умерено политическо средство в областта на външните отношения на ЕС.**

Спорт

*Председателството информира министрите относно резултата от неотдавнашните заседания на Световната антидопингова агенция, проведени наскоро в Монреал (11—12 май 2013 г.). В този контекст Съветът проведе ориентационен дебат **относно ролята на публичните органи в борбата с допинга в спорта**, с участието на главния изпълнителен директор на Антидопинговата агенция на САЩ (USADA) — Travis Tygart.*

*Съветът прие и заключения относно **двойната кариера на спортистите**.*

*Освен това Съветът публикува, без разискване, нова **препоръка към Кипър относно действия за намаляване на дефицита на държавата под 3 % от БВП**.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

няма

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ОБРАЗОВАНИЕ.....	6
Висше образование.....	6
Висококачествено преподаване.....	7
Други въпроси.....	9
– Инициатива за младежка заетост.....	9
– Европейски училища.....	9
– „Еразъм за всички“.....	10
– Работна програма на предстоящото председателство.....	11
МЛАДЕЖ.....	12
Потенциал на политиката за младежта.....	12
Качествена работа с младежта.....	12
Други въпроси.....	14
– Работна програма на предстоящото председателство.....	14
Европейски столици на културата за периода 2020—2033 г.....	15
Европейски столици на културата за периода 2017—2018 г.....	16
Културно многообразие.....	16
Културата във външните отношения на ЕС.....	17
Други въпроси.....	19
– Държавна помощ за филми.....	19

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

– Реформа на държавните помощи	19
– Принос на културата за устойчивото развитие.....	20
– „Европа за гражданите“	20
– По-добри връзки за по-добра Европа	21
– Работна програма на предстоящото председателство.....	21
СПОРТ	22
Конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати	22
Двойна кариера на спортистите.....	22
Антидопинг.....	23
Други въпроси	25
– Работна програма на предстоящото председателство.....	25

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

– Процедура при прекомерен дефицит — Кипър.....	26
– Финансова помощ за Грузия	27

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

– Съвет на ЕИП.....	27
---------------------	----

ВЪНШНИ РАБОТИ

– Кот д'Ивоар — ограничителни мерки	28
– Афганистан — ограничителни мерки.....	28

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

– Правоприлагане, осъществявано от митническите органи по отношение на правата върху интелектуалната собственост	28
--	----

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Антидъмпингови мерки — полиетилентерефталат — държави от Азия	29
---	----

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Европейски фонд за интеграция и Европейски фонд за бежанци — <i>Заключения</i>	29
--	----

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ОБРАЗОВАНИЕ

Висше образование

Съветът прие заключения относно **социалното измерение на висшето образование** ([8574/13](#)),

в които се изтъква необходимостта да се разработят висококачествени системи на образование и обучение, които да са и справедливи. Председателството подчерта, че знанието и висшето образование са публични активи и че съответно гарантирането на равни възможности и в тази област е публична отговорност.

Все още има прекалено много способни студенти, които са изключени от системите за висше образование поради социално-икономическата си ситуация, поради липсата на достатъчно системи за подпомагане и за насочване или поради други пречки. Това повишава риска от безработица, социално изключване и разхищение на човешки потенциал в модерната икономика, основана на знанието.

Като принос за постигане на една от целите на стратегията „Европа 2020“ за образование¹, в заключенията се предлагат мерки за гарантиране на подобрен достъп, участие и завършване на висше образование за нетрадиционните обучаващи се и обучаващите се в неравностойно положение².

Те призовават също за разработването на повече възможности за по-гъвкаво учене с използване на информационни и комуникационни технологии и образователни ресурси със свободен достъп, както и повишаване на привлекателността и практическата приложимост на курсовете за висше образование и адекватното подпомагане на учебния процес.

Комисията подчерта, че Европа се нуждае от високо образовано население, за да се справя с бъдещите предизвикателства, и припомни, че целта не е само повече хора да имат достъп до висше образование, но че е от още по-голямо значение те да го завършат.

¹ До 2020 г. 40% от населението в ЕС на възраст 30—34 години трябва да са завършили висше или равностойно на него образование.

² Вж. също: Съобщение на Комисията от ноември 2012 г.: „Преосмисляне на образованието: инвестирането в умения за постигане на по-добри социално-икономически резултати“ ([14871/12](#)).

Висококачествено преподаване

В открито обсъждане министрите проведоха обсъждане на тема „**Осигуряване на много високо качество на преподавателската професия** за постигането на по-добри учебни резултати“, въз основа на бележка, изготвена от председателството ([8573/13](#))¹. Министрите бяха приканени да представят накратко една практическа инициатива в тяхната държава членка, която би могла да представлява интерес и за други министри.

За да се насърчи провеждането на по-динамични и свободни разисквания, председателството покани двама гостуващи оратори с конкретен опит в тази област:

- **Г-жа Christine Blower**, председател на Европейския синдикален комитет по образованието (ETUCE) и генерален секретар на Националния съюз на учителите на Обединеното кралство;
- **Г-н Pasi Sahlberg**, генерален директор на Центъра за международна мобилност и сътрудничество на Финландия и автор на „Финландски уроци: Какво може да научи светът от промените в образованието във Финландия?“

Качеството на преподаване често е цитирано като най-важният училищен фактор, който оказва въздействие върху постиженията на учениците. Ето защо учителите играят критично важна роля за увеличаването както на перспективите за наемане на работа на младите хора, така и за шансовете им в живота изобщо, но те не са единственият компонент на успеха в ученето, като някои проучвания дори показват, че те са отговорни само за 15 % от него.

Г-н Sahlberg смята, че през последните 25 години в европейските образователни системи са били въведени глобални промени, отчасти въз основа на концепции, разработени в Съединените щати, като:

- конкурентоспособност (между училища, ученици, учители)
- стандартизиране (преподаване, съдържание),
- отчетност: систематично оценяване на учители/ученици/училища, за по-голяма конкурентоспособност, както и
- прекомерно доверие в избора на родителите и засилена роля на частните училища.

¹ Вж. също: Работен документ на службите на Комисията „Подпомагане на преподавателските професии“ ([14871/12 ADD 4](#)).

Според оратора този подход не е довел до най-добрите последици на европейско равнище.

Г-жа Blower застъпи мнението, че обучението преди упражняването на професията е от основно значение, както и продължаването на кариерното развитие, което трябва да е обхванато в стабилна рамка. Учителите трябва да се ползват с доверие и подкрепа при решаването на проблемни случаи, като според нея основно значение има и сътрудничеството между учителите.

Мнозинството държави членки подчертаха колко е важно да се намери правилното равновесие между отчетността на учителите, от една страна, и тяхната свобода да прилагат новаторски решения и да вдъхновяват присъстващите в класната стая, от друга страна.

Държавите членки изтъкнаха също така стратегическото значение на специалистите по подготовка на учители и училищното ръководство. Много от тях са съгласни с експертите, че акцентът следва да е по-скоро върху екипа от преподаватели в училище, отколкото върху частните учители.

Повечето държави членки също изразиха съгласие с това, че основните аспекти, които могат да повлияят върху качеството и ефективността на учителските професии, обхващат:

- да се привличат и наемат най-талантливите хора и да се задържат в професията;
- на учителите да се предоставя подходяща комбинация от умения и познания по време на цялото им обучение и кариера;
- да се следи учителите да получават редовна обратна връзка и оценка.
- подобряване на подготовката на специалистите по подготовка на учители и на професионалната подкрепа.

Други въпроси

– *Инициатива за младежка заетост*

Съветът взе под внимание искането на делегацията на Австрия ([8979/13](#)), отправено до председателството и Комисията да информират министрите на образованието относно актуалното състояние и следващите стъпки във връзка с европейската инициатива за младежта, както и да изложат накратко как Съветът по образование, младеж, култура и спорт би могъл да я подкрепи по най-добрия начин, предвид това, че за Австрия от основно значение е отраслите на заетостта и образованието да бъдат взаимно обвързани на равнище държави членки и ЕС.

Австрия смята, че това не само ще допринесе за последователността в работата на Съвета, но и че съответства на важния политически приоритет за насърчаване на младежката заетост, който бе отчетен от държавните и правителствените ръководители.

Комисията припомни всички неотдавнашни инициативи, предприети в тази област на европейско равнище, и по-специално:

- пакета за младежката заетост, последван от Препоръката за създаване на гаранция за младежта ([8548/13](#)) и Инициативата за младежката заетост в контекста на Многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г., в която е включен фонд в размер на 6 млрд. евро;
- предложението за регламент за създаване на „ЕРАЗЪМ ЗА ВСИЧКИ“ ([17188/11](#)).

– *Европейски училища*

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация относно командироването на учители в европейските училища ([9390/13](#)). Има 14 европейски училища, разположени в близост до европейските институции. Всички те бяха създадени по силата на междуправителствено споразумение с цел на децата на персонала на институциите на ЕС да се преподава на майчиния им език, макар че в зависимост от разположението на училищата, те могат да поемат ученици и от други среди.

Редица държави членки застъпват виждането, че са налице сериозни основни проблеми с настоящия модел на системата на европейските училища, особено по отношение на поделянето на разходите. Статистиките показват, че някои страни понастоящем изпращат диспропорционален процент персонал спрямо броя ученици от тяхната националност.

В интерес на всички държави членки е да се намери решение, което да се радва на единодушна подкрепа и което е в най-добър интерес за учащите се и за техните семейства. Ирландското председателство е готово да положи максимални усилия, за да помогне по всеки възможен начин и Комисията изрази съгласие, че трябва да се намери решение на дисбаланса при поделянето на разходите на най-високо равнище.

Комисията подчерта значението на европейските училища, които имат повече от 25 000 ученици в цяла Европа, и предложи да се свика извънредно заседание на министрите на образованието на ЕС възможно най-скоро с цел обсъждане на настоящата криза.

– *„Еразъм за всички“*

Съветът взе под внимание информацията от председателството във връзка с предложението за регламент за създаване на програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта.

„Еразъм за всички“ е предложението на Комисията за интегрирана програма в областта на образованието, обучението, младежта и спорта за периода 2014—2020 г. — едно от поредицата предложения, свързани с Многогодишната финансова рамка (МФР). Предложението обединява в една програма дейности, които досега са били обхванати от няколко отделни програми (включително Програмата за учене през целия живот, „Еразмус Мундус“ и „Младежта в действие“), като включва също и дейности в новата европейска област на компетентност — спортът. Предложеният бюджет за програмата възлиза на 19 млрд. евро.

Председателството работи усилено по това досие и от февруари насам бяха проведени няколко тристранни и технически срещи и бе постигнат доста съществен напредък. Последната тристранна среща се проведе на 14 май, вторник, а следващата среща е насрочена за 27 май.

Сред нерешените въпроси са най-вече името на програмата, бюджетът и връзката между различните сектори и ключови действия, както и схемата за гарантиране на студентските заеми (възможността студентите в магистърски програми, които учат по пълна програма за получаване на образователна степен в друга страна от ЕС или ЕИП, да имат достъп до заеми при благоприятни условия с помощ от ЕС).

Съветът и Комисията продължават категорично да подкрепят общото име „Еразъм за всички“ на основание, че всички сектори на програмата биха могли да се възползват от по-широкото използване на наложилото се като най-известно и най-популярно име на програма на ЕС. Както винаги в тези преговори „нищо не е договорено, докато не се договори всичко“, но председателството е уверено, че до края на неговия мандат ще се постигне цялостно споразумение.

Комисията подчерта колко е важно да се запази рационализиращият характер на програмата и припомни, че нейното финансиране следва да отговаря на амбициите ѝ. Тя призова също за подходящо финансиране на механизма за гарантиране на заеми (в размер над обсъжданите в момента 2 %), за да се осигури неговото въздействие и географско покритие. Комисар Василиу припомни, че този механизъм е инструмент на социалното сближаване, специално насочен към студентите с по-малко средства.

– *Работна програма на предстоящото председателство*

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Литва относно работната програма на предстоящото председателство, сред която попадат следните приоритети:

- качество и ефективност в образованието;
- интернационализация и финансиране на системите за висше образование;
- академична мобилност;
- пригодност за заетост на студентите;
- измерение на Източното партньорство;
- роля на училищното ръководство в образованието;
- насърчаване на професионалното обучение;
- развиване на ИКТ в образованието.

МЛАДЕЖ

Потенциал на политиката за младежта

Съветът прие заключенията относно **максимално използване на потенциала на политиката за младежта за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“** ([9094/13](#)), като призовава по-специално за мерки за засилване на междусекторното и междуинституционалното сътрудничество между политиката за младежта и свързаните с нея области и изтъква значението на подобреното взаимодействие между инструментите и инициативите, които вече съществуват или са приети наскоро в областта на младежта¹, по-специално Инициативата за заетост на младежта.

Със заключенията се цели също и подобряването на достъпа до европейски програми за отпускане на финансиране в подкрепа на мобилността, обмена и развитието на умения. Следващото поколение европейски структурни и инвестиционни фондове ще бъдат насочени към инвестиране в младите хора и техните умения и към подобряване на техните шансове за заетост и достъп до пазара на труда.

Въпреки първостепенния приоритет, отдаден на младежката безработица в политически план, политиката за младежта още не е дала конкретен принос за стратегията „Европа 2020“. Ето защо общите цели на „Европа 2020“ и съответните цели на държавите членки за борба с младежката безработица, намаляване броя на преждевременно напусналите училище и увеличаване броя на участващите във висшето образование са особено важни за политиката за младежта и нейните действия за онези млади хора, които са най-застрашени от изключване. Мерките на политиката за младежта, като неформално и самостоятелно учене и работа с младежта, подпомагат привличането на младите хора за участие в дейности, свързани с образованието, развитието и сдружаването, и дават възможност за натрупване на опит и учене чрез практиката.

Качествена работа с младежта

Съветът прие заключенията относно **приноса на качествена работа с младежта за развитието, благоденствието и социалното приобщаване на младите хора** ([8575/13](#)), с които се цели да се засили сътрудничеството сред държавите членки в области, свързани с младежта, като здравеопазване, образование, заетост, култура и спорт. В заключенията се призовава също за наличието на механизми, гарантиращи, че качествена работа с младежта е ориентирана към постигането на резултати, така че младите хора да извличат максимална полза от дейностите си.

¹

- Пакет за младежка заетост ([17944/12](#)), по-специално Инициативата за заетост на младежта;
- Препоръка за създаване на схеми за гаранция за младежта ([7123/13](#));
- Препоръка относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене (*ОВ С 398, 22.12.2012 г.*);
- Обновена рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.) (*ОВ С 311, 19.12.2009 г.*).

Програмите и действията за качествена работа с младежта развиват адекватни за 21-и век умения на младите хора, включително трансверсални умения, като социални и граждански компетентности, инициативност, предприемачество и културни познания и умения за изразяване. Това придобиване на умения дава възможност на младите хора да участват в своите общности, в обществото като цяло, в образованието и в заетостта. Това е още по-важно в настоящите условия на икономическа криза, характеризиращи се с нарастване на безработицата, социална фрагментация и наличие на млади хора извън системата на образование, заетост или обучение.¹

В открито обсъждане министрите дискутираха също как **качествената работа с младежта може да допринесе за решаване на предизвикателствата, пред които са изправени понастоящем младите хора в Европа**. Те бяха приканени да се съсредоточат върху незабавни и практически мерки, които биха могли да допълнят или подобрят вече действащите мерки в тази област.

За да се насърчи провеждането на по-динамични разисквания председателството покани двама гостуващи оратори с конкретен опит в тази област: **д-р Massimiliano Mascherini**, ръководител на отдела за научни изследвания, Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound), Дъблин, и **д-р John Vamber**, Centre for Effective Services, Дъблин.

Статистиката сочи, че половината от младите хора в ЕС са участвали в дейности, организирани от младежки организации, клубове по интереси и/или спортни клубове през изминалата година, докато една четвърт са взели участие в организирани доброволчески мероприятия. Това поколение млади хора обаче също така е изправено пред безпрецедентно високи равнища на безработица и по-висок риск от бедност спрямо населението като цяло.

Д-р Mascherini наблегна на социалната и икономическата цена на понастоящем високия брой млади хора извън системата на образование, заетост или обучение, и на свързаните с това рискове от откъсване от обществото и възможност за изпадане в популистки и екстремистки настроения. Освен това, драматичната ситуация при младежката безработица² има и пряка икономическа цена — изплатени обезщетения, невнесени данъчни приходи и пропуснати ползи — оценени от агенцията на ЕС Eurofound на 153 млрд. евро годишно или 1,2% от БВП на ЕС. Очевидно е, че човешката цена от гледна точка на засегнатите хора не може да се изчисли.

Д-р Vamber говори също така от личен опит за ролята на работата с младежта за социалното приобщаване и личностната реализация. Той изтъкна, че с качествена работа с младежта може по-лесно да се достигне до младите хора, по-специално тези, които са застрашени от маргинализиране, отколкото с други мерки за предотвратяване на риска от недоволство и маргинализиране.

¹ В Съюза има 7,5 милиона млади хора извън системата на образование, заетост или обучение, което представлява 12,9% от младите европейци (на възраст между 15 и 24 години).

² Повече от 5,7 млн. (23,6%) млади хора в Европейския съюз (ЕС) са били без работа през януари 2013 г. и 30% от незаетите хора на възраст под 25 години в Съюза са били безработни в продължение на повече от дванадесет месеца.

Повечето министри изразиха съгласие, че инвестирането в младежта е дългосрочна дейност, но че ползите от това надвишават икономическото измерение, тъй като за някои от тези млади хора, които започват участие в дейности от областта на работата с младежта, това може да се окаже важна стъпка към участие в повече програми за формално образование и обучение и към заетост. Във връзка с това се препоръчва признаването и валидирането на неформалното и самостоятелното учене.

Редица държави членки, като признават колко е важна работата с младежта, отбелязват също трудната икономическа ситуация, пред която много от тях са изправени в момента, и подчертават, че работата с младежта и пригодността за заетост са хоризонтални въпроси, които налагат координирани действия на отраслово, национално и европейско равнище.

Ирландското председателство припомни, че качествена работа с младежта и социалното приобщаване бяха предмет на Конференцията на ЕС по въпросите на младежта, която се проведе на 11—13 март 2013 г. в Дъблин. Министър Fitzgerald обяви също намерението си да напише писмо до председателя Ван Ромпюй, в което да изтъкне констатациите на политическия дебат по този важен въпрос, както и резултатите от работата на Съвета като цяло, с оглед да се предостави принос за заседанието на Съвета през юни.

Други въпроси

– *Работна програма на предстоящото председателство*

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Литва, относно работната програма на предстоящото председателство, която ще бъде съсредоточена основно върху социалното приобщаване, по-специално по отношение на младите хора извън системата на образование, заетост или обучение.

КУЛТУРА И АУДИОВИЗИЯ

Европейски столици на културата за периода 2020—2033 г.

Съветът прие общ подход по предложението за решение за установяване на действие на Съюза в подкрепа на инициативата „Европейски столици на културата“ за периода 2020—2033 г..

Настоящите правила за избор на европейските столици на културата са указани в Решение 1622/2006/ЕО¹ и ще спрат да действат през 2019 г. През юли 2012 г. Комисията представи предложение за продължаване на инициативата и след 2019 ([12558/12](#)). Тъй като процесът трае около шест години, новата рамка следва да бъде установена до края на 2013 г., за да се даде достатъчно време на бъдещите столици на културата да се подготвят.

В своя общ подход Съветът одобри някои елементи от предложението на Комисията, като например хронологичния ред, в който държавите членки получават правото да бъдат домакини на Европейска столица на културата, по-уточнените и по-строги правила за подбор, подбора въз основа на едногодишни културни програми, разработени специално за случая, допустимостта на градовете, които могат да включат околните региони, както и двуетапния процес на подбор (предварителен подбор на национално равнище и подбор на равнище ЕС от европейска група от независими експерти).

Съветът внесе две основни промени в предложението на Комисията по отношение на:

- определянето на европейските столици на културата, което Комисията предложи да прави вместо Съвета, като приведе аргумента, че това ще ускори процедурата, но предвид важността на тази инициатива, Съветът пожела да запази правото си да определя столиците на културата, както прави вече повече от 25 години;
- състава на европейската група, отговаряща за подбора и наблюдението на градовете, която, съгласно предложението на Комисията, вече не би била съставена от национални експерти, а изключително от експерти, назначени от институциите на ЕС. Съветът пожела да гарантира, че на членовете на групата за подбор се предоставя и експертен опит на местно равнище, и поради това предвиди възможността държава членка да назначи до двама национални експерти в групата.

Очаква се гласуването в комисията по култура и образование на Европейския парламент да се проведе на 28 май 2013 г. Неофициалните преговори с Европейския парламент се очакват едва по време на председателството на Литва.

¹ ([OBL 304, 3.11.2006 г.](#))

Европейски столици на културата за периода 2017—2018 г.

Съветът определи градовете **Aarhus** в Дания и **Paphos** в Кипър за Европейски столици на културата за 2017 г., както и **Valletta** в Малта за 2018 г. ([8931/13](#)). Втората столица на културата за 2018 г. — от Нидерландия — ще бъде определена на бъдещо заседание, тъй като процесът по подбор в тази страна още не е завършил.

Министрите, представляващи трите определени града, както и кметът на Paphos, приветстваха избора и направиха кратко представяне на градовете си и на своите основни цели за годината, през която ще са столици на културата.

Културно многообразие

Министрите проведоха обмен на мнения въз основа на информационна бележка, изготвена от председателството, по отношение на културното многообразие в контекста на Трансатлантическото споразумение за партньорство в областта на търговията и инвестициите между ЕС и САЩ, което се договаря в момента.

Целта на обсъждането бе министрите да могат да обсъдят най-добрите начини за насърчаване и подкрепа на културното многообразие в контекста на международни преговори в областта на търговията като Трансатлантическото споразумение за партньорство в областта на търговията и инвестициите. По-специално, министрите също са приканени да обмислят въздействието върху културното многообразие на цифровата електронна среда, която по характер е отворена и в която се разпространява все по-голямо по обем съдържание. Ирландският министър припомни, че комитет „Търговска политика“ отговаря за подготовката на мандата за преговорите и че председателството има за цел той да бъде приет на заседанието на Съвета по външни работи (търговия) на 14 юни.

В отговор на редица опасения на държави членки, посочени предварително в писмо, отправено до ирландското председателство и до Комисията, комисар Василиу, също и от името на комисар Де Гухт, категорично подчерта, че културното многообразие не подлежи на преговори, тъй като е залегнало в Договорите и е един от крайъгълните камъни на европейската конструкция. Освен това Европейският съюз потвърди отново сериозния си ангажимент по отношение на културното многообразие, като през 2006 г. се присъедини към Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която прави ясно разлика между икономическа стойност и културна стойност във връзка със стоките и услугите в областта на културата.

Комисията заяви също, че множеството инструменти, които се използват в подкрепа на културното многообразие в ЕС, няма да бъдат променени, като обществените субсидии както на национално равнище, така и на равнището на ЕС, задълженията за финансиране за радио- и телевизионни оператори, данъците върху билетите за кино, функционирането на каналите, на които е възложено да изпълняват обществена услуга, съществуването на тавани за акционерното участие в каналите и мрежите, правата върху интелектуалната собственост и специфичните системи за социална сигурност. Освен това, Съюзът подкрепя аудио-визуалното творчество посредством сегашните програми MEDIA и MEDIA MUNDUS и ще продължи дейността си в това отношение посредством програмата „Творческа Европа“, която следва да започне през 2014 г.

Няколко държави членки припомниха, че стоките и услугите в областта на културата, включително аудио-визуалните произведения, са тясно свързани с европейската идентичност и винаги са се радвали на различно третиране в рамките на международните търговски преговори, известно също като „културното изключение“. Освен това, ако тези услуги продължат да бъдат част от преговорите между ЕС и САЩ, това може да доведе до по-голямо либерализиране на пазара на аудиовизуални стоки, което би могло да се отрази отрицателно на езиковото и културното многообразие, което представляват европейските филми, след като европейската филмова продукция просто не би била в състояние да се състезава с американската филмова индустрия.

Други държави членки изтъкнаха, че това споразумение ще доведе до по-големи пазарни възможности за стоките и услугите от ЕС и би могло да се превърне в значим източник на растеж и създаване на работни места в много области, включително в аудиовизуалния сектор. Те се изказаха против установяването на конкретна позиция на този етап. Те за по-разширен мандат, предвид това, че държавите членки винаги могат да приемат конкретни политики в тази област, която остава основно отговорност на държавите членки.

Културата във външните отношения на ЕС

В рамките на открито обсъждане, министрите обсъдиха **културата като средство на „меката“ политика във външните отношения на ЕС**, въз основа на информационна бележка, изготвена от председателството ([8235/13](#)). Основната цел на дебата бе да се постигне консенсус за по-нататъшното развитие на един стратегически подход към ролята на културата в отношенията на ЕС с трети държави.

Председателството припомни, че насърчаването на културата от Европейския съюз и неговите държави членки в техните отношения с трети държави е залегнало в Договорите¹. Културата също е ключов елемент на т.нар. „мека сила“, т.е. използването на сътрудничеството и културните контакти като инструменти на външната политика.

¹ Член 167 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Комисията припомни, че културата във външните отношения е един от ключовите приоритети в Работния план на Съвета за културата за периода 2011—2014 г.¹, в съответствие с Европейската програма за култура², в който поощряването на културата се определя като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза. Този подход също така е свързан с търговските отношения и движението на европейски стоки и услуги в областта на културата, както и с публичната дипломация и изграждането на имидж, но и с обмена на ценности, допринасящ за взаимното доверие и насърчаването на толерантността.

От 2011 г. насам председателствата на ЕС също така организират съвместни неофициални срещи на висши служители на министерствата на културата и министерствата на външните работи, с оглед насърчаване на сътрудничеството между тях. През март 2012 г. Комисията създаде експертна група по въпросите на културата и външните отношения, целяща да допринесе за разработването на по-обща стратегия на ЕС в тази област, като същевременно започне пилотна инициатива с Китай като пробен случай. Експертната група докладва през ноември 2012 г. и определи набор от ръководни принципи и общи препоръки за стратегически подход към културата конкретно за отношенията между ЕС и Китай.

Като цяло министрите приветстваха доклада и препоръките в него и изразиха съгласие относно предимствата на една обща стратегия за разглеждане на културата в техните външни отношения, но също така подчертаха, че това би наложило засилено сътрудничество и обмен на информация между държавите членки, както и участието на Европейската служба за външна дейност. Някои държави членки застъпиха мнението, че културното сътрудничество следва да се развива въз основа на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.

Повечето държави членки подчертаха колко е важно насърчаването на основните европейски ценности, като свобода на изразяване, демокрация, зачитане на правата на човека и т.н., както и богатото културно многообразие в Европа, по-специално в период, в който представата за Европа се свързва често с икономическата и финансовата криза. Културата и творчеството се считат за област на „сравнително предимство“ за Европа, която следователно трябва да бъде обстойно изследвана.

Няколко държави членки биха предпочели също да видят как ще се развие проектът с Китай, преди да започнат инициативи с други страни. Източните страни и страните от Средиземноморието бяха споменати сред следващите възможни кандидати за подобни инициативи. Редица държави членки също така призоваха за подобро сътрудничество с държавите членки — оператори, които вече се намират в Китай, както и с представителството на ЕС в Пекин, за да не се множат структурите.

Комисията припомни, че страните от Източното партньорство и от Средиземноморието вече се ползват от конкретни споразумения и инициативи за сътрудничество с ЕС. Комисар Василиу посочи, че ще информира върховния представител на ЕС Катрин Аштън за резултата от обсъждането на равнище министри.

¹ ОВ С 325, 2.12.2010 г., стр. 1.

² ОВ С 287, 29.11.2007 г.

Други въпроси

– *Държавна помощ за филми*

Съветът взе под внимание искане за допълнителна информация от делегацията на Германия във връзка със съобщението на Комисията относно държавната помощ за филми и други аудиовизуални произведения ([8852/13](#)).

Действието на последното съобщение в областта на киното изтече в края на 2012 г. и Комисията не бе в състояние да приеме новите правила за държавни помощи, които тя прилага при оценяване на схемите за подпомагане на филми и други аудиовизуални произведения, поради силното противопоставяне на много държави членки на някои промени, които Комисията искаше да внесе.

Германия смята, че са внесени някои подобрения, но че продължават да съществуват някои опасения във връзка с „териториалните задължения за плащане“, които налагат на филмовите продуценти да изразходват известна сума от подкрепения филмов бюджет в държавите членки, предоставящи помощта. Няколко държави членки споделиха опасенията на Германия, тъй като смятат, че ограничаването на това задължение би подействало отрицателно на европейската филмова индустрия.

Комисар Алмуния, който отговаря за въпросите на конкурентоспособността, припомни, че Комисията е взела предвид повечето опасения на държавите членки, но заяви, че интегритетът на вътрешния пазар трябва да бъде запазен и че трябва да има пропорционалност между помощта и териториалните задължения. Комисията стартира третото обществено допитване по този въпрос на 30 април и се надява да приеме новото съобщение преди лятото.

– *Реформа на държавните помощи*

Съветът взе под внимание искане от делегацията на Германия за допълнителна информация по отношение на общото изключване на културата от изискванията за уведомяване ([8871/13](#)). Германия смята, че министрите на културата следва да обсъдят подробностите и последиците от въвеждането на подобна клауза за изключване (например таваните за помощ за културни цели, които могат да бъдат отпуснати), преди да се вземе каквото и да било решение от Съвета по конкурентоспособност.

През май 2012 г. Комисията започна инициатива, насочена към модернизиране на правилата на ЕС за държавна помощ, с оглед да се постигнат ефективни и ефикасни мерки за помощ и да се рационализира и ускори процесът на вземане на решения. В този контекст Комисията предложи през декември миналата година да се изключат някои категории държавна помощ от предварителното уведомление, което се изисква по сега действащите правила. За първи път помощите за културата и за опазване на културното наследство бяха предложени сред десетте нови категории, за които вече няма да се изисква уведомление от държавите членки до Комисията.

Няколко държави членки призоваха за групово освобождаване, като се има предвид, че изключението за културата трябва да бъде възможно най-широко и поради това следва да обхваща секторите на културата и творчеството. Комисар Алмуния посочи, че тъй като все още няма ясно определение на „творческите индустрии“ и те са изключително разнообразни, Комисията не е била в състояние да придобие достатъчно опит, за да ги освободи целокупно от задължението за уведомление. Комисар Алмуния добави също, че в края на 2013 г. Комисията ще приеме по-подробни критерии по отношение на изключението за културата, след приемането на съответния регламент от Съвета.

– ***Принос на културата за устойчивото развитие***

Председателството информира Съвета за конференцията „Shaping the Future“, която се проведе на 8—11 май в Дъблин и събра ключови участници от национални и европейски организации и на правителствено равнище. Основната цел на конференцията бе да се направи преглед на прилагането на заключенията на Съвета от 2008 г. относно архитектурата, както и да се обсъдят начини как по-добре да се насърчи и използва потенциалът на този важен сектор на творчеството за устойчивото развитие.

– ***„Европа за гражданите“***

Председателството информира Съвета за актуалното състояние по отношение на предложението за регламент на Съвета за създаване на програма „Европа за гражданите“ за периода 2014—2020 г. ([18719/11](#))

Основната цел на програмата е да доближи Европейския съюз до неговите граждани, като увеличи тяхната осведоменост и познаване на Съюза и като насърчава европейското гражданство. Програмата се състои от две тематични направления: едното с акцент върху паметта за миналото и историята, а другото — върху гражданското участие на равнището на Съюза, като двете се допълват от хоризонтално направление, за да се увеличи цялостната публичност на програмата. Комисията предложи общ бюджет от 229 млн. евро, който е сравним с бюджета на сега действащата програма.

След неофициалните контакти на председателството с Европейския парламент, по време на които се постави под въпрос правното основание, предложено за програмата, нов текст, приемлив за всичките три институции, ще бъде изпратен официално на Парламента с искане за неговото одобрение, след като преговорите по Многогодишната финансова рамка приключат и стане известен окончателният бюджет за програмата „Европа за гражданите“.

– *По-добри връзки за по-добра Европа*

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Португалия ([7983/13](#)) относно два проекта, които иска да предложи на Съвета: **Интегрираният метод на комуникация** (който дава възможност на министрите да обменят мнения и да се информират за съответните проблеми на политиката в областта на културата в различните страни) и **проектът „Агора“** (европейска програма, чиято цел е да се създаде рамка за контакти, която да обхваща инициативите, произтичащи от различни места в Европа).

– *Работна програма на предстоящото председателство*

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Литва относно работната програма на предстоящото председателство, в която попадат следните приоритети:

- приключване на преговорите по решение за определяне на Европейските столици на културата за периода 2020—2033 г.;
- приключване на преговорите по програмите „Творческа Европа“ и „Европа за гражданите“;
- започване на работата по предложението относно връщането на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава членка;
- извършване на преглед на споразуменията в областта на културата с Перу и Колумбия;
- „свързана телевизия“ и телевизионни реклами;
- достъп до цифровизация;
- европейското кино в цифровата ера.

СПОРТ

Конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати

Министрите взеха предвид информацията от председателството относно актуалното състояние във връзка с препоръката за решение за упълномощаване на Комисията да участва от името на ЕС в **преговорите за международна конвенция на Съвета на Европа за борба с манипулирането на спортни резултати (16214/12)** (<http://hub.coe.int/>), с изключение на въпросите, свързани със сътрудничеството по наказателноправни въпроси и полицейското сътрудничество, които ще бъдат разгледани в отделно решение.

Бъдещата конвенция има три отделни и разнородни аспекта, а именно аспектите спорт, хазарт и залагания и корупция. Аспектът хазарт и залагания е свързан с основните свободи на вътрешния пазар, по-специално свободата да се предоставят услуги и правото на установяване в случаите, когато спортните залагания са пряко свързани с манипулирането на спортни резултати, което поражда някои проблеми във връзка с подходящото правно основание.

Тъй като в преговорите ще попаднат теми, които са отчасти в областите на компетентност на Съюза и отчасти в областите на компетентност на държавите членки, Съюзът следва да участва в тези преговори заедно със своите държави членки.

Двойна кариера на спортистите

Съветът прие заключенията относно **двойната кариера на спортистите**, в които са включени насоки за развиване и подобряване на условията за успешно комбиниране на спортните кариери с образование или работа, установяване на специфични договорености за талантиливи и елитни спортисти в цяла Европа. По-конкретно, в заключенията се:

- насърчава сътрудничеството между държавите членки, образователните институции и съответните заинтересовани страни и спортни организации;
- препоръчва обменът на добри практики и опит относно двойните кариери сред държавите членки;
- насърчава установяването на гъвкави академични цикли и адаптирани курсове на обучение за спортисти, така че да могат да комбинират спортната си дейност с образование;

- отчита, че спортните организации също следва да разработват и предоставят услуги за двойно кариера за талантиливи и елитни спортисти, и
- се приканва Комисията, въз основа на Насоките на ЕС относно двойната кариера на спортистите, да проучи подходящи последващи действия във връзка с този важен въпрос, евентуално в рамките на втория Работен план за спорта.

Комисията припомни, че насърчаването на двойната кариера на спортистите отговаря на няколко цели на стратегията „Европа 2020“ (предотвратяване на преждевременното напускане на училище, по-голям брой завършващи висше образование, по-голяма пригодност за заетост), но че този вид договорености са относително скорошни в повечето държави членки и спортове. Въпреки наличието на голям брой уточнения и разпоредби, свързани с талантиливите и елитни спортисти в много държави членки, повечето от тях са фрагментирани или съсредоточени само върху някои аспекти.

Антидопинг

Председателството информира Съвета за резултата от заседанията на Световната антидопингова агенция (WADA), проведени наскоро в Монреал (11—12 май 2013 г.). Основните обсъдени теми бяха

- текущото **презглеждане на кодекса** (повечето от предложените от ЕС точки бяха приети и засягаха основно):
 - по-дълги периоди на изключване от участия вследствие на истински измами и по-голяма гъвкавост при санкционирането при други конкретни обстоятелства;
 - спазване на принципите на пропорционалност и на човешките права;
 - подпомагане във връзка с нарастващия брой на разследванията в борбата срещу допинга;
- **въпроси, свързани с бюджета и законодателството;**
- доклад относно липсата на ефективност на програмите за вземане на проби, отправен до управителния съвет на WADA, включително редица препоръки и предложения за подобрения на тези програми. Екипът за изготвяне на кодекса отчете надлежно препоръките и включи много от тях в проектите, предоставени за заседанията. Вече е предприета значителна работа в отговор на доклада.

Световният антидопингов кодекс е основният документ, който предоставя рамката за хармонизирани антидопингови политики, правила и нормативни актове в спортните организации и сред публичните органи в целия свят. Процедурата по преразглеждането му започна през ноември 2011 г. и окончателният проект ще бъде представен за одобрение от управителния съвет на WADA на Световната конференция по въпросите на допинга в спорта, която ще се проведе в Йоханесбург през ноември 2013 г. Новият кодекс ще влезе в сила от 1 януари 2015 г.

В този контекст Съветът проведе ориентационен дебат **относно ролята на публичните органи в борбата** с нарастващата сложност на проблема с **допинга в спорта**. За да бъде по-оживен дебатът, председателството покани Travis Tugart, главен изпълнителен директор на агенцията за антидопинг на САЩ (USADA) да изнесе реч в Съвета. Г-н Tugart участва също в структурирания диалог на високо равнище по време на работния обяд с други представители на спортни организации.

Г-н Tugart счита, че ролята на неговата организация е да защитава и да служи на „чистите“ спортисти, тъй като те са обект на измама по отношение на правата им да се състезават и печелят честно от страна на тези, които вземат лекарствени средства, подобряващи постиженията. Той подчерта, че борбата срещу допинга е въпрос на живот и смърт за спорта в наши дни и че без нея на спорта ще бъде отнета „душата“, както и неговият смисъл. Елитните спортисти са пример за подражание особено на младите хора и техният успех в честните и справедливи състезания може да насърчи участието и да повдигне духа.

Съгласно г-н Tugart основните принципи, които могат да допринесат за успеха на борбата срещу допинга в спорта, са: (прилагането на строго) законодателство, независимост (на антидопинговите агенции), финансиране (трябва да съответства на значимостта на предизвикателствата) и ангажимент (на спортните организации, спортистите, националните агенции, публичните органи, и т.н.): LIFE (абривиатура на английски — бел. пр.).

Министрите отчетоха като цяло, че защитата на интегритета на спорта срещу допинга е актуално глобално предизвикателство, което налага международно и междусекторно сътрудничество и инициативи, обхващащи публичните органи, спортните организации и националните антидопингови агенции. С непрекъснатото възникване на все по-сложни методи за допинг и с доказателствата за засилено участие на престъпността в допинга в спорта, публичните органи трябва да разработят нови и по-ефективни подходи в тази борба.

Няколко държави членки обаче изтъкнаха, че мерките, предприети от тези органи, не могат да вземат връх над човешките и законните права на спортистите. Трябва да се намери баланс между публичния интерес и индивидуалните права, особено след като WADA наскоро възприе мнението, че за да се постигне успех в борбата срещу допинга в спорта, трябва да се отиде отвъд простото вземане на проби и да се разработят допълнителни начини за събиране, споделяне и използване на информацията и доказателствата относно предлагането на забранени вещества и употребата им от спортистите.

Като цяло държавите членки постигнаха съгласие относно необходимостта от:

- засилено разследване и събиране на разузнавателни сведения;
- повишено сътрудничество с полицейските и митническите органи;
- по-голям акцент върху образованието и превенцията;
- хармонизиране на антидопинговите политики в ЕС;
- работа в партньорство с „чисти“ спортисти;
- засилени научни изследвания в областта на забранените вещества, в сътрудничество с фармацевтичните индустрии;
- промяна на културата на допинга в спорта („победа на всяка цена“).

Други въпроси

- *Работна програма на предстоящото председателство*

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Литва относно работната програма на предстоящото председателство, сред която попадат следните приоритети:

- борбата срещу допинга и насърчаването на интегритета в спорта;
- продължаване на работата във връзка с уреждането на изхода от спортни срещи, извършвана в рамките на международни форуми;
- устойчиво финансиране и добро управление в спорта;
- укрепваща здравето активност.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Процедура при прекомерен дефицит — Кипър

Съветът публикува нова препоръка към Кипър¹ относно действия за намаляване на дефицита на държавата под 3 % от БВП, референтната стойност на ЕС в случай на бюджетен дефицит.

В Кипър се прилага процедурата при прекомерен дефицит от юли 2010 г. насам, след като държавата прехвърли референтната стойност от 3 % през 2009 г. Поради въздействието върху Кипър на тогавашната световна икономическа криза Съветът прие коригирането на дефицита да стане едва в средносрочен план. Той призова Кипър да сведе дефицита си под 3 % от БВП до 2012 г.

Повече от десетилетие икономическа експанзия в Кипър приключи през 2009 г. През май 2012 г., след задълбочен преглед на макроикономическите събития в Кипър, Комисията обърна внимание на сериозни дисбаланси, на които трябваше спешно да се намери решение. Преценено бе, че банковата индустрия на страната застрашава устойчивостта на икономиката. През юни 2012 г. Кипър поиска финансова помощ от международни кредитори.

През март 2013 г. бе постигнато споразумение относно програма за икономическо преустройство, на която да се базира помощта от Европейския механизъм за стабилност и от МВФ. На 26 април бе подписан меморандум за разбирателство.

Междувременно бюджетното салдо на Кипър се влоши въпреки мерките за фискална консолидация в условията на коригиране на сериозните дисбаланси в частния и публичния сектор. Дефицитът по консолидирания държавен бюджет на страната достигна 6,3 % от БВП през 2011 г., от 5,3 % през 2010 г., и Комисията прогнозира дефицит в размер на 6,3 % от БВП през 2012 г. Държавният дълг също се увеличи и се очаква да продължи да нараства в момента на получаването на финансовата помощ; предвижда се той да достигне връх в размер на около 128 % от БВП през 2015 г.

¹ В съответствие с член 126, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

С оглед влошаването на състоянието на бюджета на Кипър и икономическия спад, който е по-сериозен от очакваното, Съветът смята, че поставянето на нов срок за коригиране на дефицита би бил оправдан. В новата си препоръка той призовава Кипър да коригира дефицита до 2016 г., като определя цели за номиналния дефицит на държавния бюджет от 6,5 % от БВП за 2013 г., 8,4 % от БВП за 2014 г., 6,3 % от БВП за 2015 г. и 2,9 % от БВП за 2016 г.

Съветът дава на Кипър три месеца да предприеме ефективни действия и да докладва в детайли за планираната консолидационна стратегия за постигане на тези цели. Наблюдение на изпълнението ще се извършва през редовни интервали.

Финансова помощ за Грузия

Съветът реши да не одобри измененията на Европейския парламент на проект за решение за предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ за Грузия, и да свика помирителния комитет в съответствие с член 294, параграф 8, буква б) от ДФЕС.

През май 2012 г. Съветът прие позицията си на първо четене по проекта за решение. Европейският парламент прие на второ четене през декември 2012 г. едно изменение на позицията на Съвета.

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Съвет на ЕИП

Съветът одобри позицията, която да заеме ЕС на 39-ото заседание на Съвета на Европейското икономическо пространство (ЕИП), което ще се проведе в Брюксел на 21 май.

ВЪНШНИ РАБОТИ**Кот д'Ивоар — ограничителни мерки**

Съветът одобри изпращането на нотификации на засегнатите лица с информацията, че след направено преразглеждане, ограничителните мерки на ЕС срещу тях ще бъдат запазени. Те продължават да подлежат на забрана за пътуване и на замразяване на техните активи в ЕС.

Афганистан — ограничителни мерки

Съветът актуализира и измени списъка на лицата, групите и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки с оглед на положението в Афганистан, така че да се вземат предвид решенията на Комитета на Съвета за сигурност на ООН.

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**Правоприлагане, осъществявано от митническите органи по отношение на правата върху интелектуалната собственост**

Съветът прие своята позиция на първо четене относно проект за регламент относно защитата на правата върху интелектуалната собственост, осъществявана от митническите органи ([6353/13](#) + [ADD1](#) + [ADD1 COR2](#)).

Позицията на Съвета ще бъде изпратена на Европейския парламент с оглед постигане на споразумение на второ четене в съответствие с обикновената законодателна процедура.

Проектът за регламент има за цел да укрепи и да внесе яснота в разпоредбите относно правоприлагането по отношение на правата върху интелектуалната собственост. Това се постига посредством разширяване на обхвата на Регламент (ЕО) № 1383/2003, така че да обхване търговските наименования, топологиите на полупроводниковите изделия и полезните модели, както и редица нарушения.

С новия регламент се въвеждат опростени процедури за унищожаването на стоки, като на митническите органи се дава възможност да получат стоки, оставени за унищожаване, без да се налага да се провежда правно производство. По отношение на малките пратки е предвидена специална процедура, която дава възможност за унищожаване на стоки за които има молба и за които се подозира, че са фалшифицирани и пиратски, без участието на титуляря на правото.

Освен това новият регламент предвижда редица мерки, които гарантират защитата на интересите на легитимните търговци от евентуална злоупотреба с процедурите за правоприлагане, осъществявани от митническите органи, по-специално относно информацията, която митническите органи трябва да предоставят на титулярите на правото, както и относно правото на защита.

В своята резолюция от 25 септември 2008 г. относно европейски план за борба с фалшифицирането и пиратството Съветът поиска да бъде направен преглед на Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се предполага, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Антидъмпингови мерки — полиетилентерефталат — държави от Азия

Съветът прие регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 192/2007 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове полиетилентерефталат с произход от Индия, Индонезия, Малайзия, Република Корея, Тайланд и Тайван ([8886/13](#)).

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Европейски фонд за интеграция и Европейски фонд за бежанци — *Заклучения*

Съветът прие заключения ([9106/13](#)) относно Специален доклад № 22/2012 на Европейската сметна палата относно Европейския фонд за интеграция и Европейския фонд за бежанци.

Специалният доклад на Европейската сметна палата относно сега действащите Европейски фонд за интеграция и Европейски фонд за бежанци беше приет на 13 ноември 2012 г. В доклада се прави оценка доколко горепосочените фондове са допринесли ефективно за интегрирането на граждани на трети държави.